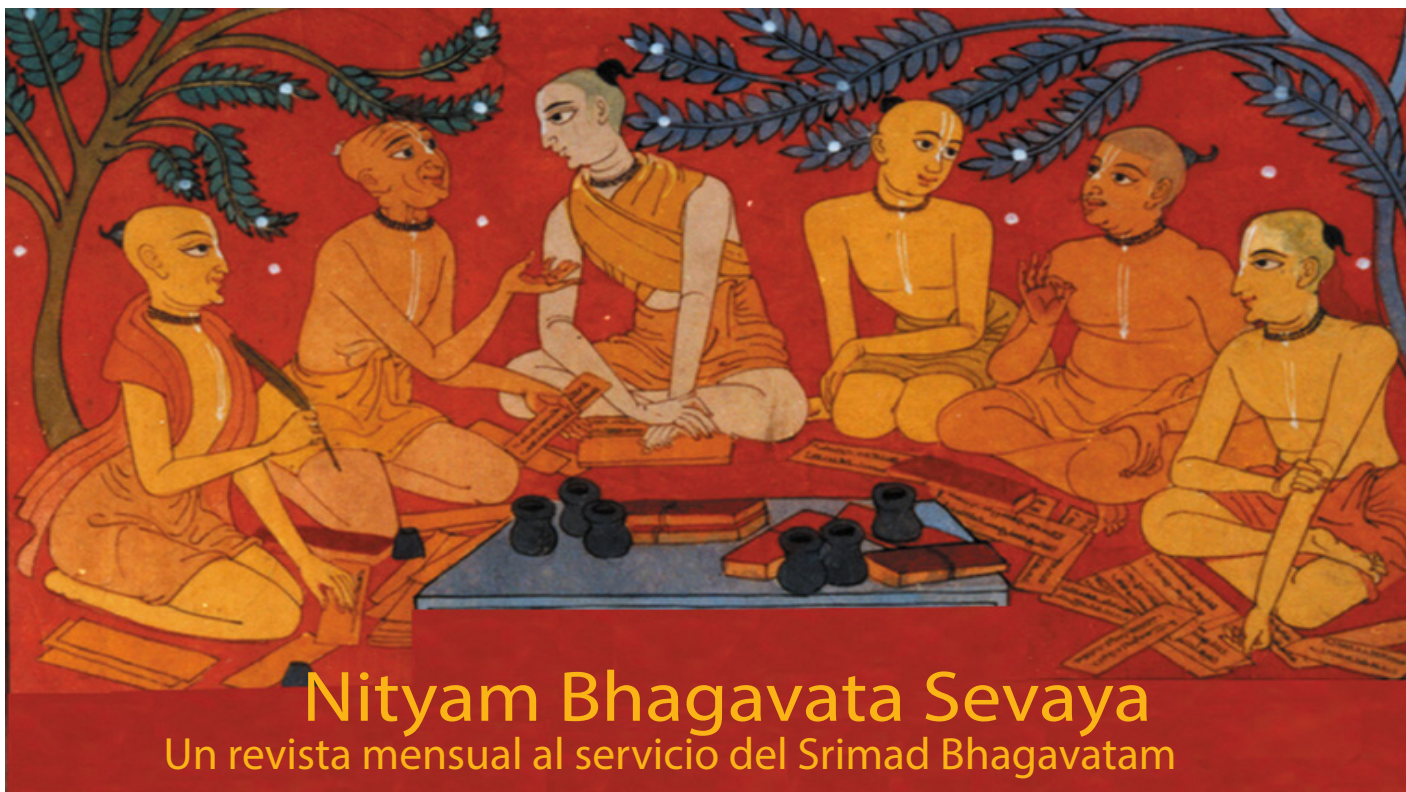




Nityam Bhagavata Sevaya

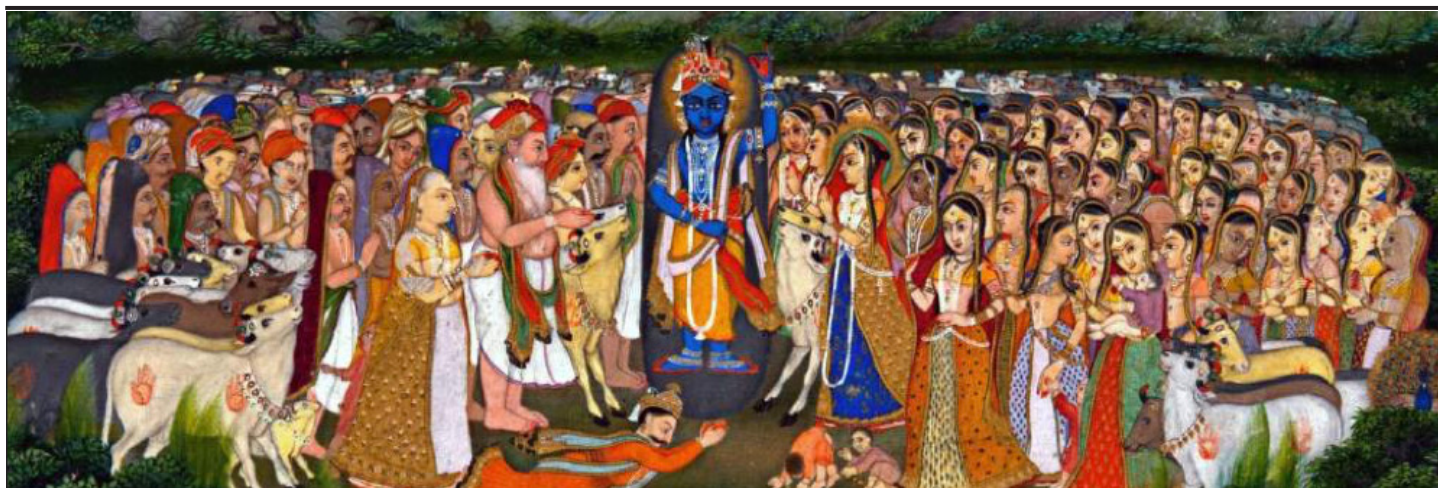
Un revista mensual al servicio del Srimad Bhagavatam

Vijaya Ekādaśī

Edicion N° 26

19 de febrero, 2020

Govardhan Lila Segunda Parte



Contenidos

La furia de Indra contra los residentes de Vrindavan

Srila Sukadeva Goswami

**¿Porque uso Krishna a Govardhana para proteger a los
Vrajavasis?**

Sripad Vallabhacarya

Krishna levantando la colina de Govardhana

Su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Srila Prabhupada

Los pasatiempos de Krishna debajo de Govardhana

Srila Vishvanatha Chakravarti Thakura

Śrī Govardhanāśraya-Daśaka

**Diez plegarias para obtener refugio en la colina de
Govardhana**

Srila Ragunatha Das Goswami



La furia de Indra contra los residentes de Vrindavan

Srila Sukadeva Goswami

Cuando Indra entendió que su sacrificio había sido descartado, se enfureció con Nanda Maharaja y los demás pastores de vacas, quienes aceptaron a Krishna como su Señor. Enojado, Indra mandó las nubes de destrucción universal conocidos como Samvartaka. Creyéndose el controlador supremo, dijo lo siguiente.

Indra dijo: ¡Solo vean cómo estos vaqueros que viven en el bosque se han vuelto tan intoxicados por su prosperidad! Se han rendido a un ser humano ordinario, Krishna, y por eso han ofendido a los dioses. Su refugio en Krishna es como el intento tonto de los hombres que abandonan el conocimiento trascendental del ser y en su lugar intentan cruzar el gran océano de existencia material en los falsos botes de sacrificios frutivos y rituales. Estos pastores han actuado hostilmente hacia mí al refugiarse en este ser humano ordinario, Krishna, que se considera muy sabio pero que es simplemente un niño tonto, arrogante y hablador. [A las nubes de destrucción, el Rey Indra dijo:] La prosperidad de estas personas los ha enloquecido de orgullo, y su arrogancia está respaldada por Krishna. Ahora ve y quita su orgullo y lleva a sus animales a la destrucción. Te seguiré hasta Vraja, montando en mi elefante Airavata y llevándome a los veloces y poderosos dioses del viento para diezmar el pueblo de vaqueros de Nanda Maharaja.

Por orden de Indra, las nubes de destrucción universal, liberadas prematuramente de sus ataduras, se dirigieron a los pastizales de Nanda Maharaja. Allí comenzaron a atormentar a los habitantes vertiendo poderosamente torrentes de lluvia sobre ellos. Impulsadas por los temibles dioses del viento, las nubes ardieron con rayos y rugieron con truenos mientras arrojaban piedras de granizo. A medida que las nubes liberaron torrentes de lluvia tan gruesas como

nityam bhāgavata-sevayā

columnas masivas, la tierra se sumergió en la inundación, y las tierras altas ya no podían distinguirse de las bajas. Las vacas y otros animales, temblando por la lluvia y el viento excesivos, y los hombres y mujeres de los vaqueros, dolidos por el frío, se acercaron a Lord Govinda en busca de refugio. Temblando por la angustia provocada por la fuerte lluvia, y tratando de cubrirse la cabeza y las pantorrillas con sus propios cuerpos, las vacas se acercaron a los pies de loto de la Suprema Personalidad de Dios.

— *Srimad-Bhāgavatam (Bhāgavata Purāṇa)* » Canto 10: *El Summum Bonum* » 25. *Lord Kṛṣṇa Levanta la Colina de Govardhana* » Versos:

1-12 ·

¿Porque uso Krishna a Govardhana para proteger a los Vrajavasis?

Sripad Vallabhacarya

Al escuchar la oración suplicante de los Gopas, el Señor Krishna pensó en su propia mente, en cuanto a si debía destruir a Indra por completo o eliminar las nubes, o detener las lluvias o bendecir a todos los Gopas con la capacidad sobrenatural, o llevarlos todos lejos a un lugar diferente? ¿Puedo tomar a todas estas personas en Gokula y hacer que se fusionen en mi propio ser divino? ¿O debería tener otra estrategia para proteger esta Gokula?

Debido a la lluvia constante de granizo del cielo, el Señor Krishna vio a toda Gokula con gran pena y dolor y entendió este peligro, como si hubiera sido causado por el enojado Indra. El Señor Krishna pensó si los Gopas están diciendo esto como una verdad, es decir, están convencidos de que es Indra quien ha causado todo esto. El Señor Krishna pensó en esto por algún tiempo. Por lo general, las personas tienden a relacionar varios eventos juntos, desde el punto de vista de su causa y efecto, aunque su suposición puede ser incorrecta en todo momento. Los Gopas ahora pensaban que todo este peligro había sido causado por Indra, que se había enojado debido a que su sacrificio había sido abandonado por ellos; o ciertamente, ¿es que la única razón de este dolor por Gokula es la ira de Indra?

Pero el Señor Krishna, quien es omnisciente, sabía la verdad (ya que nada se le puede ocultar). El Señor Krishna no quería exhibir su omnisciencia y, por lo tanto, actuó así, como si también estuviera pensando



en la posible causa de este dolor y las formas y medios de proteger a Gokula. Así dijo: "Hemos estropeado el sacrificio por Indra. Debido a esta razón, se ha enojado y ha desarrollado odio por todos nosotros, y ahora está involucrado en la destrucción de Vraja, a través de esta cruel lluvia de granizo no estacional, acompañado de vientos furiosos".

El Señor Krishna decide tomar medidas inmediatas, ya que no pudo tolerar o soportar la destrucción de Gokula. Toda Gokula fue vista como inconsciente. Por lo tanto, no había manera de que los Gopas volverían a suplicar y no había tiempo para esperar o perder. El Señor Krishna es el Isvara de todo este universo. Él siempre es consciente de todo y de todas las formas de protegerlos. A veces, este tipo de lluvias crueles y peligrosas ocurren debido a las causas naturales también. Pero el Señor sabía que esto no era natural ya que estas lluvias no son estacionales.

Además, el tiempo, cuando esto sucedió, en Gokula, es uno, donde todo debería funcionar, incluidas las lluvias de manera ordenada (Dwapara Yuga) y no, como en Kali Yuga (los tiempos en que vivimos), las lluvias pueden vierta en cualquier momento que lo desee! (es decir, en Kaliyuga las lluvias llegan, cuando no es

estacional o no es intencional, esto causará destrucción).

Por otra parte, ese tipo de lluvia peligrosa, que también, la más desestacionalizada es rara, de hecho. Estas lluvias también están acompañadas por vientos furiosos, que llevan las nubes, de aquí para allá. El granizo y otro tipo de piedras pesadas también están siendo arrojados. ¡El agua no está en abundancia, pero las piedras de granizo están en abundancia! Para estos cuatro tipos de imperfecciones, ahora es seguro que solo Indra está haciendo todo esto. Nadie más!

El Señor Krishna se dijo a sí mismo: "Ahora emprenderé acciones correctivas, a través del poder de Mi propio Yogamaya. Estas deidades celestiales como Indra y otras, tienen orgullo e infatuación, pensando en sí mismas como independientes, Ēçvara. Ahora, eliminaré su obsesión por la opulencia" (es decir, eliminaré el "orgullo "de Indra").

El Señor pensó que al eliminar a Indra de este puesto como el Divino Indra, el rey de todos los semidioses celestiales sería un castigo muy severo, no en consonancia con la gravedad del crimen cometido por él. ¿Por qué? El gobierno estaba libre de imperfecciones; solo en el ejercicio del poder, Indra había cometido



este delito. Si el Señor decide detener las lluvias, ¡Indra vendrá a dar una batalla! (Estaba tan enojado, siendo ignorado). Al matarlo en la batalla o salvarlo no eliminará la mancha del uso incorrecto del poder de Indra. “¡Si tuviera que detener las lluvias, Indra podría destruir las nubes de una vez por todas y esto podría conducir a la detención permanente de las lluvias, debido a la ausencia de nubes! Por lo tanto, tengo que planear una estrategia diferente para luchar contra Indra. Ahora idearé un plan para llevar a Indra a una comprensión y comportamiento adecuados.

Si tuviera que llevar a estas personas de Vraja a un lugar diferente, allí también Indra puede causar estas lluvias y puede provocar tristeza y dolor, también allí.

¡En este caso, es posible que tengamos que renunciar a ese lugar también y refugiarnos en otro lugar!

"Como esta montaña de Govardhana solo ha consumido todos los alimentos y otros materiales, destinados originalmente a Indra. Debería hacer que la montaña de Govardhana solo sea el instrumento de su protección".

El Señor Krishna decidió proteger a la gente de Vraja al levantar la montaña Govardhana.

- De Sri Subodhini, comentario de Sripad Vallabhacharya sobre Śrīmad- Bhāgavatam (Bhāgavata Pūrṇā) »Canto 10: El Summum Bonum» Capítulo 25. Lord Kṛṣṇa levanta la colina de Govardhana »Versos: 14-16» Traducido al inglés por Sri T. Ramanan ·



Krishna levantando la colina de Govardhana

Su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Srila Prabhupada

El Señor Krishna inmediatamente recogió la colina de Govardhana con una mano, exactamente como un niño levanta un hongo del suelo. Así exhibió su pasatiempo trascendental de levantar la colina de Govardhana. El Señor Krishna luego se dirigió a Sus devotos: "Mis queridos hermanos, Mi querido padre, Mis queridos habitantes de Vrindavan, ahora pueden entrar con seguridad bajo el paraguas de la colina de Govardhana, que acabo de levantar. No tengan miedo de la colina ni piensen que caerá de Mi mano. Han estado demasiado afligidos por la fuerte lluvia y el fuerte viento; Por lo tanto, he levantado esta colina, que les protegerá exactamente como un gran paraguas. Creo que este es un arreglo adecuado para aliviar su angustia inmediata. Sean felices junto con sus animales debajo de este gran paraguas". Asegurados por el Señor Krishna, todos los habitantes de Vrindavan entraron debajo de la gran colina junto con sus propiedades y animales, y todos parecían estar a salvo.

Los habitantes de Vrindavan y sus animales permanecieron allí durante una semana sin ser molestados por el hambre, la sed o cualquier otra molestia. Simplemente se asombraron al ver cómo Krishna sostenía la montaña con el dedo meñique de su mano izquierda.

- Del libro "KRISHNA, La Suprema Personalidad de Dios" de Su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada

**Los pasatiempos de Krishna debajo de Govardhana**

Srila Vishvanatha Chakravarti Thakura

Por lo general, una gran comunidad de pastores, que incluía miles de vacas, terneros, toros, etc., no cabía debajo de la base de una colina de tamaño mediano como Sri Govardhana. Sin embargo, debido a que la colina estaba en éxtasis, al ser tocada por la mano de la Suprema Personalidad de Dios, adquirió un poder inconcebible e incluso sintió los cientos de rayos mortales arrojados sobre su espalda por Indra enojada para ser ofrendas de flores suaves y fragantes. A veces, Sri Govardhana ni siquiera sabía que los rayos eran impactantes. En Hari-vamsa, Sri Krishna mismo dijo: *traī-lokyam apy utsahate rakṣitūḥ kiṁ punar vrajam*: "Sri Govardhana puede dar refugio a los tres mundos, qué hablar de la simple tierra de Vraja".

Nadie experimentó la menor angustia

Cuando comenzó el ataque de Indra y Krishna levantó la colina, los ciervos, los cerdos salvajes y otros animales y pájaros que se encontraban en los flancos de la colina treparon hasta sus picos, e incluso ellos no experimentaron la más mínima angustia.

Los Vrajavasis se olvidaron del hambre y la sed durante siete días porque estaban inmersos en la dicha extática de ver a Krishna continuamente. Esto se explica en el Visnu Purana:

vrajaika-vāsibhir harṇā-vismitākṣair niāḍkṣitau gopa-gopé-janairhāṇōaiṁ prēti-visphāritekṣāḍaiṁ saastūyamāna-caritau kṣāṇauṣailamadhārayat
Sri Krishna levantó la montaña mientras los Vrajavasis cantaban sus alabanzas, quienes ahora tenían la oportunidad de convivir con Él y lo miraban con ojos alegres y asombrados. Por lo tanto, los hombres y mujeres de los pastores estaban todos exaltados, y por amor y afecto abrieron mucho los ojos.

Debe entenderse que Krishna estaba parado directamente frente a todos. Al beber continuamente el néctar de la belleza y la dulzura de Krishna, los Vrajavasis no sintieron hambre, sed o fatiga, y Sri Krishna, al ver las hermosas formas de Sus amadas gopis, también se olvidó de comer, beber y dormir. Los siete días de lluvia continua de las nubes de Samvartaka no pudieron inundar el distrito de Mathura porque el Señor Supremo, simplemente por Su *icchā-ṣakti* (Poder supremo de voluntad), secó el agua inmediatamente cuando cayó al suelo. Para los Vrajavasis, los siete días pasaron como si fueran un *ghaṇṭikā*. [Un *ghaṇṭikā* equivale a 24 minutos]

Cuando Indra observó esta exhibición del poder místico del Señor Krishna, se sorprendió mucho. Bajado de su plataforma de falso orgullo, y sus intenciones frustradas, ordenó que sus nubes desistieran. Al ver que el viento y la lluvia feroces habían cesado, el cielo se había despejado de nubes de lluvia y había salido el sol, Lord Krishna, el levantador de Govardhana Hill, habló a la comunidad de vaqueros de la siguiente manera: Mis queridos vaqueros, por favor salgan con sus esposas, hijos y posesiones. Renuncien a tu miedo. El viento y la lluvia se han detenido, y las altas aguas de los ríos han disminuido.

Después de recoger sus respectivas vacas y cargar su parafernalia en sus carros, los pastores salieron. Las mujeres, los niños y las personas mayores los siguieron gradualmente.

Los vrajavasis se acercan a Krishna

Abrumados por el amor, cada uno de los Vrajavasis se acercó a Krishna de acuerdo a su posición, como un miembro inferior y más joven de la comunidad; como un igual; o como superior, y trataron con Él en consecuencia. Los superiores de Krishna ofrecieron bendiciones auspiciosas, olieron amorosamente su cabeza, lo besaron, le masajearon el brazo izquierdo (que sostenía la montaña), le partieron los dedos de la mano izquierda y le preguntaron con afecto a los padres si estaba cansado o dolorido. Los iguales de Krishna se reían o bromeaban con Él, y aquellos que eran más jóvenes se caían a sus pies, se masajearon los pies, etc.

Las esposas de los brāhmaṇas se unieron a las vaqueras para ofrecer artículos auspiciosos como yogurt y granos enteros. Le dieron bendiciones a Krishna diciendo: "Que puedas someter a los malvados, proteger a las personas decentes, dar placer a tus padres y enriquecerte con toda riqueza y opulencia".

¿ Por qué Balarama no levantó la colina de Govardhana?

La posición muy especial de la propia madre de Krishna y otros parientes íntimos, sin embargo, no es inadecuado incluir a Balarama en el grupo que siente afecto parental (vātsalya-bhāva) hacia Krishna. Porque Balarama actúa en esa capacidad como el hermano mayor de Krishna. Uno puede objetar diciendo: "Ya que Balarama es tan cariñoso, ¿por qué no asumió Su expansión plenaria de Ananta Sesa, ya que Él ya está sosteniendo la tierra, y Él mismo realizó la gran hazaña de sostener Govardhana Hill en nombre de Su hermano menor? ? La respuesta es que una vez que Krishna tomó la decisión de detener el sacrificio de Indra, adorar a Govardhana y levantar la colina de Govardhana para proteger a los Vrajavasis, sería incorrecto e imposible para Su amsa (porción plenaria), Balarama, hacer cualquier otra cosa. Así Balarama no mostró sus poderes. Como Krishna es el saktiman, el poseedor de innumerables potencias, solo por su deseo aparecerán poderes adecuados cuando sea necesario en su amsa.

En este aspecto, a veces las pinturas antiguas muestran a Krishna como Giridhari con sus dos madres Yashoda y Rohini dándole mantequilla, mientras que Nanda Maharaja y Balarama sostienen la colina de Govardhana con sus cabezas o palos. En el Vaisnava-tosani, Srila Sanatana Gosvami dice que esto ocurrió debido a que

fueron abrumado por el amor.

En los cielos, todos los semidioses, incluidos los Siddhas, Sadhyas, Gandharvas y Charanas, cantaron las alabanzas del Señor Krishna y regalaron flores con gran satisfacción. Los semidioses en el cielo tocaron rotundamente sus caracolas y timbales, y lo mejor de los Gandharvas, liderados por Tumburu, comenzó a cantar.

Mientras Krishna levantaba la colina de Govardhana, Radha y otras queridas gopis, sin ser notadas por otros, se asociaban íntimamente con Él al intercambiar miradas secretas desde la distancia. Mientras regresaban a sus hogares, las gopis cantaban amorosamente sobre los pasatiempos de Krishna.

— *Del Sārārtha-darsini comentario sobre Śrīmad-Bhāgavatam por Srila Viṣṇvanātha Cakravartī Thakura* » Canto 10: El Summum Bonum » Capítulo 25. Señor Krishna Levanta la Colina de Govardhana»

Versos: 20-33 Traducido por Su Santidad Bhanu Swami ·



Śrī Govardhanāśraya-Ḍaśaka

Diez plegarias para obtener refugio en la colina de Govardhana

Srila Ragunatha Das Goswami

saptāhaṁ murajit-karāmbuja-paribhrjāt-kaniṣṭhāṅguli-prodyad-valgu-varāṭakoparimilan-mugdha-dvirepho 'pi yaḥ pāṭhaḥ-kṣepaka-śakra-nakra-mukhataḥ kroḍe vrajaṁ drāḡ apāt kas taṁ gokula-bāndhavaṁ giri-varam govardhanaṁ nāśrayet

¿Quién no se refugiaría en la colina de Govardhana? Él, quien es amigo de todos en Gokula, es la mejor de todas las montañas. Rápidamente tomó a todos los habitantes de Sri Vraja dhama en su regazo, protegiéndolos de la muerte por la devastadora lluvia enviada por Indra, el rey de los cielos como un cocodrilo. Durante siete días y noches los protegió, descansando en la mano de loto del Señor Krishna, siendo levantado por el dedo meñique de Krishna, estando presente como una abeja intoxicada por el amor en un recipiente de loto lleno de néctar.

indratve nibhrtaṁ gavāṁ suranadī-toyena dīnātmanā śakreṇānugatā cakāra surabhir yenābhiṣekaṁ hareḥ yat-kacche 'jani tena nandita-janaṁ govinda-kunḍaṁ kṛti kas taṁ go-nikarendra-paṭṭa-śikharaṁ govardhanaṁ nāśrayet

En la tierra que bordea la colina Govardhana, la vaca celestial surabhi, seguida por el humilde Indra,



bañaba secretamente al Señor Hari con agua del celestial Ganges, coronándolo así para ser el monarca y protector de todas las vacas. Del agua de esta ceremonia de baño se creó el lago Govinda-kunda que deleita a todas las personas. ¿Qué persona sensata no se refugiaría en esta colina de Govardhana cuyos picos son los lugares de descanso para Govinda, el rey de la multitud de vacas?

svar-dhuny-ādi-vareṇya-tīrtha-gaṇato hr̥dyāny ajasraṁ hareḥ
sīri-brahma-harāpsaraḥ-priyaka-tat-śrī-dāna-kunḍāny api
prema-kṣema-ruci-pradāni parito bhr̥janti yasya vratī
kas taṁ manyā-munīndra-varṇita-guṇaṁ govardhanaṁ nāśrayet

Los muchos lugares sagrados de peregrinación alrededor de la colina Govardhana, Balarama-kund, Brahma-kund, Rudra-kund, Apsara-kund, Priyaka-kund y Sri Dan Nivartan kund, son siempre más queridos por el corazón del Señor Hari que incluso multitudes de lugares más exaltados como el Ganges celestial y otros. Estos lagos están otorgando amor por el Señor, auspiciosidad y gusto por el servicio devocional. ¿Qué persona comprometida en votos religiosos no se refugiaría en esta colina de Govardhana cuyas maravillosas cualidades son descritas por los sabios más venerados?

jyotsnāmokṣaṇa-mālya-hāra-sumano-gaurī-balāri-dhvajā
 gāndharvādi-sarāṁsi nirjhara-giriḥ śṛṅgāra-simhāsanam
 gopālo 'pi hari-sthalaṁ harir api sphūrjanti yat-sarvataḥ
 kas taṁ go-mrga-pakṣi-vṛkṣa-lalitaṁ govardhanaṁ nāśrayet

La colina de Govardhana es el lugar donde Candra-sarovar, Papa mocana-kund, Malyahar-kund, Kusuma-sarovar, Gaurikund, Balaridhvaj-kund, Gandharva-kund y otros lagos están espléndidamente presentes. Hay muchos arroyos de montaña y troncos de piedra formados naturalmente y lugares para sentarse adecuados para pasatiempos amorosos. Hay muchos lugares de pasatiempo del Señor en todas partes. ¿Quién no se refugiaría en esta colina de Govardhana que es encantadora con sus muchas vacas, venados, pájaros y árboles?

gaṅgā-koṭy-adhikaṁ bakāri-pada-jāriṣṭhāri-kunḍaṁ vahan bhaktyā yaḥ
 śirasā natena satataṁ preyān śivād apy abhūt rādhā-kunḍa-maṇiṁ tathai-
 va murajit-prauḍha-prasādaṁ dadhāt preyāḥ-stavyamano 'bhavat ka iha
 taṁ govardhanaṁ nāśrayet

El kund que pertenece al enemigo de Arishta (Shyamakund), que fue creado por Su pie, es millones de veces mas grande que la Madre Ganges. Sri Govardhana siempre lleva este kund en su cabeza inclinada con devoción y, por lo tanto, se ha vuelto más querido para el Señor que incluso el Señor Shiva.

De la misma manera, sostiene la joya Sri Radhakund sobre su cabeza, que es el objeto del favor completo de Krishna. Por lo tanto, se ha vuelto loable incluso entre los más queridos. ¿Quién no se refugiaría en esta colina de Govardhana?

yasyām mādharma-nāviko rasavatīm ādhāya rādhām tarau mad-
 hye
 cañcala-keli-pāta-valanāt trāsaiḥ stuvatyās tataḥ svābhiṣṭhaṁ
 paṇam ādadhe vahati sā yasmin mano-jāhnavī
 kas taṁ tan nava-dam-pati-pratibhuvaṁ govardhanaṁ nāśrayet

En la colina de Govardhana, el Manasi Ganga fluye. En medio de sus aguas, el barquero Madhava ha llevado a la dulce Radha en un bote. Las aguas de Ganga Devi están jugando inestables, por lo que sus olas sacuden el bote. Por miedo, Sri Radha está ofreciendo oraciones y luego Madhava le quita lo deseado. ¿Quién no se refugiaría en esta colina de Govardhana? ¿Quién es la forma pratibhu de esta nueva pareja divina?

rāse śrī-śata-vandya-sundara-sakhī-vṛndāñcitā saurabha-
 bhrājat-kṛṣṇa-rasāla-bāhu-vilasat-kañṭhī madhau mādham
 rādhā nṛtyati yatra cāru valate rāsa-sthalī sā parā yasmin
 sa sukrīti tam unnatam aye govardhanaṁ nāśrayet

¡Oh, qué persona piadosa no se refugiaría en esta sublime colina de Govardhana donde Sri Radha, el amado de Madhava, baila en la temporada de primavera en el lugar transcendental de rāsa-lélā? Ella se mueve maravillosamente, siendo venerada por cientos de grupos de adorables amigos queridos. Krishna ha colocado Su fragante brazo juguetonamente alrededor de Su cuello.

yatra svīya-gaṇasya vikrama-bhṛtā vācā muhuḥ phullatoḥ smera-
 krūra-dṛg-anta-vibhrama-śaraiḥ śaśvan mitho viddhayoḥ tad
 yūnor nava-dāna-sṛṣṭija-kalir bhaṅgyā hasan jṛmbhate kas taṁ
 tat-prṛthu-keli-sūcana-śilaṁ govardhanaṁ nāśrayet

En Govardhana, la siempre nueva disputa amorosa de la pareja divina sobre el pago de impuestos se desarrolla riendo con un discurso indirecto y torcido.

Los rostros de las parejas divinas están floreciendo constantemente debido a las enérgicas y audaces palabras de sus compañeros, y se están perforando perpetuamente los corazones de los demás con sus miradas en forma de flecha, enormemente juguetonas, sonrientes y agudas. ¿Quién no se refugiaría en esta colina de Govardhana cuyas piedras señalan este gran pasatiempo divertido?

śrīdāmādi-vayasya-saṅcaya-vṛtaḥ saṅkarṣaṇenollasan yasmin
go-caya-cāru-cāraṇa-paro rīrītī gāyaty asau
raṅge gūḍha-guhāsu ca prathayati smāra-kriyāṁ rādhayā
kas taṁ saubhaga-bhūṣitāñcita-tanuṁ govardhanaṁ nāśrayet

En Govardhana, Sri Krishna está rodeado por una multitud de amigos como Sridama y otros, y Balarama lo deleita. Allí, Él ríe "ri-ri", absorbo en sus pasatiempos placenteros de pastorear a las muchas vacas. En la arena de baile rāsa-lélā y dentro de las cuevas escondidas de Govardhana, celebra pasatiempos amorosos con Sri Radha. ¿Quién no se refugiaría en esta colina de Govardhana cuyo cuerpo se distingue por estar adornado con una gran fortuna?

kālindīm tapanodbhavāṁ giri-gaṇān aty-unnamac-cekharān
śrī-vṛndāvipināṁ janepsita-dharaṁ nandīśvaraṁ cāśrayam h
itvāā yaṁ pratipūjayan vraja-kṛte mānaṁ mukundo dadau
kas taṁ śṅgi-kirīṭināṁ giri-nṛpaṁ govardhanaṁ nāśrayet

Mukunda (Krishna) había ignorado a la hija del dios del sol, Kalindi (Yamuna), una cantidad de montañas muy altas, el bosque de Vrindavan y el lugar de refugio deseado por todos, la colina de Nandishvar en Nandagaon y ha dado respeto a Sri Govardhana, adorando amablemente por el bien de los habitantes de Vraja. ¿Quién no se refugiaría en esta colina de Govardhana que es el rey de todas las montañas y cuyos picos son sus coronas?

tasmin vāsadam asya ramya-daśakaṁ govardhanasyeha yat
prādurbhūtam idaṁ yadīya-kṛpayā jīrṇāndha-vaktrād api
tasyodyad-guṇa-vṛnda-bandhura-khaṇer jīvātu-rūpasya tat-
toṣyāpi alaṁ bhavatu iha phalaṁ pakvaṁ mayā mṛgyate

Este encantador Govardhana-dasakam le otorga residencia cerca de él. Ha salido de la boca de un viejo ciego por la misericordia de Él *, que es una hermosa mina de incontables cualidades excelentes y que es mi vida. Su única satisfacción es la fruta madura que luché por mí al presentar este dasakam.

* Nota de los traductores: refiriéndose a Sri Govardhana o Srila Rupa Goswami, o ambos.

- Del libro 'Sri Stavavali' de Srila Raghunatha Das Goswami, Traducido por Vrajsevika devi dasi -



!! Sri Sri
Nitai Gaurchandra
Jayati !!

NBS Projects

Revistas, libros electrónicos. La educación
es una rama de la
Sociedad Internacional para la
Conciencia de Krishna
Fundador-Ācārya: Su Divina Gracia
A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Para suscripciones, visite
Nuestro sitio web: www.nbsmag.com/spanish

Nuestro corazón se sintió agradecido con:
Editor en inglés: Brajsunder Das
Diagramado y traducción: Devaki Devi Dasi
Edición : Govindanandini Devi Dasi

Citas de los libros, cartas y conferencias de
Su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada

© Bhaktivedanta Book Trust International.
© Todas las pinturas son derechos de autor de sus respectivos
artistas.